



Policía	112 (117)
Bomberos	112 (118)
Ambulancia.....	112 (144)
Intoxicaciones.....	145
Helicóptero de urgencias.....	1414
Médico de urgencias Gossau/Arnegg	0900 144 144
Urgencias - Clínica pediátrica St. Gallen..	0900 144 100
Farmacia del ayuntamiento St. Gallen....	071 223 31 33
Línea de ayuda general.....	143
Ayuda telefónica para infancia y juventud.....	147
Ayuda inmediata tras agresión sexual .	071 494 94 94
Ayuda a las víctimas.....	071 227 11 00

Publicado: feb. 2022

 **arge**
integration

Kanton St.Gallen
Gleichstellungs- und
Integrationsförderung



Graphic: Atelier Ritz / Fotografin a.s.klem@fotosalem.ch

 Stadt **Gossau**

Bienvenidos a Gossau

www.stadtgossau.ch

Le damos una
calurosa bienvenida a
nuestra ciudad

Español



ADMINISTRACIÓN MUNICIPAL

→ www.stadtgossau.ch

Ayuntamiento de Gossau

Bahnhofstrasse 25, 9201 Gossau, **071 388 41 11**

Oficina de empadronamiento **071 388 43 20**

Inscripción y baja en el plazo de 14 días (es necesario aportar un documento de identidad válido), autorización de residencia, reencuentro familiar, seguro de salud obligatorio, etc.

Registro civil **071 388 42 25**

Registro de nacimientos, matrimonios o fallecimientos; certificados de nacimiento, matrimonio y defunción

Filial de la aseguradora de vejez y supervivientes **071 388 42 22**

Información sobre el seguro de vejez y supervivientes (AHV), seguro de invalidez (IV), prestaciones complementarias, reducciones en las primas, suplementos por hijo

Oficina especializada en integración de Gossau

Hora de consulta gratuita (sin previo aviso): lunes de 16:30 a 18:00 horas

Ayuntamiento, despacho 117, Bahnhofstrasse 25, 9201 Gossau **071 388 42 33**

Recogida de basura

www.zab.ch

En el calendario de residuos e internet encontrará información acerca: programa de recogida, ubicación de los contenedores soterrados, puntos de recogida de reciclaje. Puede obtener sacos especiales para desperdicios domésticos p. ej. en Coop y Migros.

SERVICIOS EXTERNOS

Administración de tráfico del cantón de San Galo

www.stva.sg.ch

Reexpedición de permisos de conducir extranjeros (en el plazo de 12 meses), exámenes de conducción e inspección de vehículos

Frongartenstrasse 5, 9000 San Galo, **058 229 22 22**

Asesoramiento jurídico

Asesoramiento jurídico gratuito (Asociación cantonal de abogados), jueves de 16:30 a 19:00 horas

Centro de administración del cantón, Oberer Graben 32, sala 049, 9000 San Galo, **071 227 10 21**

Órgano de arbitraje para relaciones de alquiler y arrendamiento

Asesoramiento gratuito para arrendadores y arrendatarios

Oficina de vivienda, Ayuntamiento de San Galo, **071 224 56 28**

Servicio de traducción

Traducciones (también para fines oficiales)

Casa de los idiomas (Haus der Sprachen)

Hodlerstrasse 2, 9008 San Galo, **071 245 21 28**

ESCUELA

→ www.schulegossau.ch

Dirección general de las escuelas

Inscripción en la guardería y escuela, calendario de vacaciones escolares, etc.

Merkurstrasse 12, 9200 Gossau, **071 388 41 30**

TRABAJO Y EDUCACIÓN

→ www.afa.sg.ch

Centro regional de tramitación laboral RAV

Consultas sobre prestación por desempleo y caja de desempleados, ayuda para la búsqueda de trabajo, asesoramiento, ofertas de cursos y formación

Geltenwilenstr. 16/18, 9001 San Galo, **058 229 25 35**

Asesoramiento para migrantes altamente cualificados

www.heks.ch/was-wir-tun/heks-mosaiq-ostschweiz

HEKS MosaiQ Ostschweiz

Tellstr. 4, 9000 San Galo, **071 410 08 10**

Asesoramiento laboral, de estudios y carrera profesional

www.berufsberatung.sg.ch

Asesoramiento personal para jóvenes y adultos

Teufener Strasse 1/3, 9001 San Galo, **058 229 72 11**

Reconocimiento de diplomas extranjeros

www.sbf.admin.ch

Bolsa en línea de vacantes de aprendizaje

www.lehrstellenboerse.ch

Asesoramiento jurídico sobre derecho laboral

Martes de 15:00 a 17:00 horas, previa cita telefónica

Confederación de sindicatos de San Galo, Secretaría, Zwinglistrasse 3, 9001 St. Gallen, **071 223 61 30**

CURSOS DE ALEMÁN E INTEGRACIÓN

→ www.hallo.sg.ch/ www.ar.ge.ch

Arge Bilang: Cursos de alemán y cursos de educación cívica

parcialmente con servicio de guardería

Rorschacher Strasse 1, 9000 San Galo, **071 228 33 99**

Aida: Escuela para mujeres de idiomas extranjeros

aidasg.ch

con servicio de guardería

Merkurstrasse 2, 9000 San Galo, **071 223 30 58**

Arge Info

Servicio de información para extranjeros (gratuito para personas que viven en Gossau)

Rorschacher Strasse 1, 9000 San Galo, **071 228 33 99**

Oficina especializada en integración de la región de San Galo

Información y asesoramiento

Rorschacher Strasse 1, 9000 San Galo, **071 228 33 91**

FAMILIA — NIÑOS — ADOLESCENTES

Asesoramiento para madres y padres

Cuidado y educación de lactantes

Badweg 1, 9200 Gossau, **071 393 38 25**

Guardería de Gossau

Kirchstrasse 11, 9200 Gossau, **071 385 50 70**

Cuidado infantil adicional

Asociación de familias de cuidado diurno de Gossau,

071 383 30 01

Globi Kinderkrippe

www.globikinderkrippen.ch

Grupo lúdico infantil Bärehusli

Reunión de padres, asesoramiento para madres y padres incluido

www.spielgruppe-gossau.ch

Grupo lúdico infantil Buechi (grupo lúdico forestal)

www.hof-muelt.ch/spielgruppe-buechi

Grupo lúdico infantil de Andwil-Arnegg

www.fg-fanegg.ch/spielgruppe

Gimnasia para progenitores y niños

Andrea Ledergerber, **071 383 26 42**

Biblioteca municipal

Säntisstrasse 4a, 9200 Gossau, **071 385 82 16**

Ludoteca

Préstamos de juegos y juguetes para niños

Säntisstrasse 4a, 9200 Gossau, **071 383 32 75**

Trabajo juvenil de Gossau

Club juvenil Kubus, proyectos juveniles, información y asesoramiento

Mooswiesstrasse 30, 9200 Gossau, **071 388 49 95**

OFERTAS DE DEPORTE Y OCIO

→ www.stadtgossau.ch/de/tourismus

ÁREA SOCIAL — ASESORAMIENTO

Centro de asesoramiento social de la región de Gossau

www.srg.sg.ch

Gutenbergstrasse 8, 9201 Gossau, **071 388 14 88**

Departamento de protección de niños y adultos KESB

Merkurstrasse 14, 9201 Gossau, **071 388 39 39**

Servicio de asesoramiento para familias

Frongartenstrasse 16, 9000 San Galo, **071 228 09 80**

Ayuda social y económica

Bahnhofstrasse 25, 9201 Gossau, **071 388 43 30**

Pro Infirmis

www.proinfirmis.ch

Oficina de asesoramiento para personas discapacitadas

Poststrasse 23, 9000 San Galo, **058 775 19 60**

Pro Senectute

www.sg.pro-senectute.ch

Asesoramiento y servicios para personas de edad avanzada

Hirschenstrasse 27, 9200 Gossau, **071 388 20 50**

Refugio de mujeres de San Galo

www.frauenhaus-stgallen.ch

Ayuda para mujeres víctimas de violencia y sus hijos

071 250 03 45

Centro de mujeres de San Galo

www.fzsg.ch

Asesoramiento sobre presupuesto y deudas, planificación familiar, etc.

Bleichstrasse 11, 9000 San Galo, **071 222 22 33**

Fundación de ayuda a las víctimas

www.ohsg.ch

Oficina de asesoramiento para mujeres, hombres, niños y jóvenes víctimas de violencia

Teufener Strasse 11, 9001 San Galo, **071 227 11 00**

Servicio de asesoramiento para adicciones

Gutenbergstrasse 8, 9201 Gossau, **071 388 14 88**

Punto de encuentro Friedegg

Encuentro y asistencia

Friedeggstrasse 7, 9200 Gossau, 071 380 00 69

SALUD— MÉDICOS — HOSPITAL

Seguro de salud: ¡Es obligatorio contratar un seguro médico!

Encontrará información en la administración municipal, directamente en los seguros de salud o en

www.priminfo.ch

Buscar médico → tel.search.ch: „Ärzte“ / Gossau

Buscar dentista → tel.search.ch: „Zahnarzt“ / Gossau

Hospital cantonal de San Galo www.kssg.ch

Rorschacher Strasse 95, 9007 San Galo, **071 494 11 11**

Hospital pediátrico www.kispisg.ch

Claudiusstrasse 6, 9006 San Galo, **071 243 71 11**

Spitex Gossau

www.spitexgossau.ch

Cuidados domésticos

Rosenweg 6, 9200 Gossau, **071 383 23 63**

RELIGIÓN

Parroquia evangélica de Gossau-Andwil

www.evangelgossau.ch

Hochstrasse 4a, 9200 Gossau, **071 577 09 40**

Parroquia católica de Gossau

www.kathgossau.ch

Herisauerstrasse 5, 9200 Gossau, **071 388 18 48**

Comunidad islámica

Herisauerstrasse 52, 9000 San Galo, **071 310 01 13**